

Cam kết của Thành phố Richmond trong việc củng cố niềm tin với các cộng đồng người nhập cư

10.19.26

I. Mục đích và phạm vi

Thành phố Richmond ("Thành phố") công nhận rằng sự đa dạng về sắc tộc, chủng tộc và ngôn ngữ là một thế mạnh cốt lõi của mình. Một trong những trụ cột trong Kế hoạch hành động của Thị trường là "Cộng đồng thịnh vượng và hòa nhập – nơi quyền của mọi người đều được bảo vệ". Phù hợp với mục tiêu này, Thành phố cam kết xây dựng một cộng đồng cởi mở, thân thiện và hòa nhập, nơi mỗi người đều được coi trọng, quyền của mọi người đều được bảo vệ và mọi người đều có cơ hội bình đẳng tham gia vào nền kinh tế, bất kể tình trạng nhập cư hoặc quốc tịch.

Thành phố tin rằng sức khỏe, sự an toàn, phúc lợi, an ninh và niềm tin trong cộng đồng được bảo đảm tốt nhất khi cư dân là người nhập cư có thể tiếp cận các khoản trợ cấp và dịch vụ của Thành phố mà không phải lo sợ rằng thông tin cá nhân hoặc tình trạng nhập cư của họ, dù là thực tế hay suy đoán, sẽ bị chia sẻ với các cơ quan thực thi pháp luật về nhập cư liên bang. Việc thực thi luật nhập cư liên bang thuộc trách nhiệm duy nhất của chính phủ liên bang và Thành phố sẽ không sử dụng nguồn lực của mình để hỗ trợ các hoạt động thực thi pháp luật này.

Thành phố, bao gồm cả Sở Cảnh sát Richmond, sẽ tuân thủ mọi quy định pháp luật hiện hành của liên bang và tiểu bang yêu cầu hợp tác với Cơ quan Thực thi Di trú và Hải quan Hoa Kỳ (Immigration and Customs Enforcement, ICE) cùng các cơ quan liên bang khác có thẩm quyền về nhập cư, cũng như mọi lệnh khám xét, bắt giữ hoặc yêu cầu cung cấp chứng cứ của tòa án buộc Thành phố phải thực hiện hành động theo yêu cầu. Tuy nhiên, ngoài những nghĩa vụ pháp lý này, Thành phố sẽ không chia sẻ thông tin nhận dạng cá nhân có thể được sử dụng để hỗ trợ thêm các nỗ lực thực thi pháp luật về nhập cư.

Chính sách này chỉ áp dụng đối với các cơ quan và phòng ban của Thành phố trực thuộc Thị trường hoặc Giám đốc Hành chính, bao gồm cả các văn phòng tương ứng.

Không nội dung nào trong Chính sách Niềm tin này được diễn giải theo cách dẫn đến xung đột với luật liên bang.

II. Các tiêu chuẩn bảo vệ tính bảo mật và tăng cường niềm tin của công chúng

A. Nghiêm cấm yêu cầu cung cấp, truy cập hoặc tiết lộ thông tin

1. *Quốc tịch hoặc tình trạng nhập cư.* Không nhân viên nào của Thành phố được phép yêu cầu, ghi nhận, truy cập hồ sơ của Thành phố hoặc tiết lộ cho bất kỳ cá nhân hay tổ chức nào thông tin về quốc tịch hoặc tình trạng nhập cư của một cá nhân, trừ khi hành động đó:

(a) được yêu cầu theo luật hoặc quy định hiện hành của tiểu bang hoặc liên bang, lệnh khám xét hoặc bắt giữ của tòa án, lệnh của tòa án hoặc trát yêu cầu cung cấp chứng cứ; hoặc

(b) tuân thủ Điều 1373(a) của Tiêu đề 8 Bộ luật Hoa Kỳ (United States Code, U.S.C.), quy định rằng: “Bất kể quy định nào khác của pháp luật Liên bang, Tiểu bang hoặc địa phương, cơ quan hoặc viên chức chính quyền Liên bang, Tiểu bang hoặc địa phương không được ngăn cấm hoặc bằng bất kỳ cách nào hạn chế bất kỳ cơ quan hoặc viên chức chính quyền nào gửi cho hoặc nhận từ Bộ An ninh Nội địa thông tin liên quan đến quốc tịch hoặc tình trạng nhập cư, hợp pháp hoặc bất hợp pháp, của bất kỳ cá nhân nào”; hoặc

(c) được chính cá nhân đó hoặc người giám hộ hợp pháp của cá nhân đó cho phép.

2. *Các thông tin nhận dạng cá nhân khác.* Không nhân viên nào của Thành phố được yêu cầu, ghi nhận, truy cập hoặc tiết lộ bất kỳ thông tin nhận dạng cá nhân nào trong hồ sơ của Thành phố, trừ khi hành động đó:

(a) được yêu cầu theo luật hoặc quy định của tiểu bang hoặc liên bang, lệnh khám xét hoặc bắt giữ của tòa án, lệnh của tòa án hoặc trát yêu cầu cung cấp chứng cứ;

(b) được chính cá nhân đó hoặc người giám hộ hợp pháp của cá nhân đó cho phép; hoặc

(c) cần thiết để thực hiện sứ mệnh hoặc nghĩa vụ của các phòng ban/cơ quan trực thuộc Thành phố, đồng thời việc tiết lộ thông tin được giới hạn ở những đối tượng nhận thông tin cần thiết để thực hiện sứ mệnh hoặc nghĩa vụ đó. Việc xác định tính cần thiết phải được thực hiện theo các chỉ thị cụ thể áp dụng cho từng phòng ban/cơ quan và

phải được cấp giám sát phê duyệt.

3. *Các trường hợp ngoại lệ khác.*

(a) *Các biện pháp bảo vệ hoặc quyền lợi:* Nếu pháp luật hoặc quy định của tiểu bang hoặc liên bang yêu cầu tiết lộ thông tin nhận dạng cá nhân của một cá nhân, nhân viên hoặc phòng ban có thể thông báo cho cá nhân bị ảnh hưởng về yêu cầu pháp lý có liên quan hoặc tạo cơ hội để cá nhân đó tự nguyện tiết lộ thông tin về quốc tịch hoặc tình trạng nhập cư của mình.

(b) *Dữ liệu nhân khẩu học phục vụ đánh giá chương trình:* Không nội dung nào trong mục này nhằm ngăn cản việc thu thập và công bố dữ liệu, ngoại trừ thông tin về quốc tịch và tình trạng nhập cư, hữu ích cho việc đánh giá chương trình (ví dụ: các nghiên cứu về bất bình đẳng), với điều kiện dữ liệu gốc được bảo mật và không được tiết lộ ra bên ngoài Thành phố. Không nội dung nào tại đây được diễn giải theo cách hạn chế việc chia sẻ: (1) dữ liệu tổng hợp đã được loại bỏ thông tin nhận dạng cá nhân ra bên ngoài Thành phố; hoặc (2) thông tin theo yêu cầu cung cấp thông tin dựa trên Đạo luật Tự do Thông tin (Freedom of Information Act, FOIA), nếu thông tin đó không thuộc trường hợp ngoại lệ hợp lệ theo FOIA.

B. Thực thi pháp luật

Thành phố thừa nhận rằng việc thực thi luật nhập cư liên bang thuộc trách nhiệm duy nhất của Chính phủ Liên bang và Thành phố sẽ không dành nguồn lực cho hoạt động thực thi này cũng như không hợp tác trong các hoạt động thực thi pháp luật về nhập cư theo thủ tục hành chính dân sự.

Theo quy định tại các Mệnh lệnh chung của Sở Cảnh sát Richmond, bao gồm Mệnh lệnh chung 01-02 về Quyền hiến định và Mệnh lệnh chung 01-04 về Giảm thiểu sự thiên vị, Sở Cảnh sát Richmond (Richmond Police Department, RPD) cam kết bảo vệ quyền của tất cả cư dân và khách đến thăm, bất kể tình trạng nhập cư hoặc quốc tịch của họ.

Ngoài ra:

1. Quyền trình báo với cảnh sát, tham gia các hoạt động cộng đồng do cảnh sát tổ chức hoặc thụ hưởng các dịch vụ khác của cảnh sát của mọi người

không phụ thuộc vào quốc tịch hoặc tình trạng nhập cư. Do đó, các sĩ quan RPD không được hỏi bất kỳ ai về tình trạng nhập cư của họ;

2. RPD không được giám sát, tạm giữ, thẩm vấn hoặc điều tra một người chỉ nhằm mục đích xác định tình trạng nhập cư của người đó;
3. Thành phố không thực thi luật nhập cư liên bang;
4. Theo yêu cầu tại Điều 19.2-11.02 Bộ luật Virginia, trong quá trình tiếp nhận báo cáo, điều tra hoặc truy tố hành vi vi phạm hình sự pháp luật của tiểu bang hoặc địa phương, các sĩ quan RPD không được hỏi về tình trạng nhập cư của bất kỳ người nào thuộc các đối tượng sau: nạn nhân của một vụ phạm tội, phụ huynh hoặc người giám hộ của nạn nhân chưa thành niên, nhân chứng trong quá trình điều tra một vụ phạm tội hoặc phụ huynh hoặc người giám hộ của nhân chứng chưa thành niên của một vụ phạm tội. Điều 19.2-11.02 không cấm việc hỏi về tình trạng nhập cư của phụ huynh hoặc người giám hộ của nạn nhân chưa thành niên trong trường hợp người đó đã bị bắt giữ, bị buộc tội hoặc đang bị điều tra về hành vi phạm tội đối với nạn nhân chưa thành niên đó.
5. Các sĩ quan RPD chỉ được yêu cầu xuất trình giấy tờ tùy thân nhằm mục đích xác minh danh tính của một người. Các sĩ quan RPD có thể sử dụng giấy tờ tùy thân do chính phủ cấp và các loại giấy tờ tùy thân khác được chấp nhận một cách hợp lý (ví dụ: thẻ học sinh, giấy tờ tùy thân do chính phủ nước ngoài cấp). Các sĩ quan RPD không được yêu cầu xuất trình giấy tờ tùy thân nhằm mục đích xác định tình trạng nhập cư của một người hoặc phục vụ hoạt động thực thi pháp luật về nhập cư. Trừ trường hợp được quy định rõ tại Điều 19.2-82.1 Bộ luật Virginia, việc không xuất trình giấy tờ tùy thân không cấu thành hành vi phạm tội; và
6. Các sĩ quan RPD không được tạm giữ hoặc bắt giữ một người chỉ dựa trên lệnh bắt giữ hoặc yêu cầu tạm giữ mang tính chất hành chính hoặc dân sự của liên bang liên quan đến vấn đề nhập cư. Nghiêm cấm việc thi hành các lệnh bắt giữ hoặc yêu cầu tạm giữ như vậy.

C. Nghiêm cấm sử dụng nguồn lực của Thành phố để thực thi pháp luật về nhập cư theo thủ tục dân sự

Nhân viên Thành phố không được sử dụng nguồn lực của Thành phố (bao

gồm nhưng không giới hạn ở cơ sở vật chất, thiết bị, điện thoại di động, văn phòng phẩm, radio, thư điện tử, cơ sở dữ liệu và thời gian làm việc của nhân viên trong giờ làm việc) để cung cấp cho các viên chức thực thi pháp luật về nhập cư quyền tiếp cận bất kỳ thông tin nhận dạng cá nhân nào, trừ khi hành động của nhân viên đó được Chính sách Niềm tin này cho phép rõ ràng và, đối với RPD, phải phù hợp với pháp luật và các chính sách hiện hành của Sở.

D. Nghiêm cấm đe dọa hoặc đặt điều kiện thực hiện hành động dựa trên quốc tịch hoặc tình trạng nhập cư

Nhân viên Thành phố không được đe dọa, ép buộc hoặc hăm dọa bất kỳ ai dựa trên quốc tịch hoặc tình trạng nhập cư thực tế hay suy đoán của người đó hoặc quốc tịch hay tình trạng nhập cư thực tế hay suy đoán của một thành viên trong hộ gia đình người đó. Nhân viên không được đặt điều kiện cung cấp các khoản trợ cấp, cơ hội hoặc dịch vụ của Thành phố dựa trên quốc tịch hoặc tình trạng nhập cư thực tế hay suy đoán, trừ khi được yêu cầu theo pháp luật hoặc quy định của tiểu bang hoặc liên bang, hoặc lệnh của tòa án. Theo quy định tại Tiêu đề VII của Đạo luật Dân quyền năm 1964, Thành phố không được phân biệt đối xử dựa trên nguồn gốc quốc gia trong bất kỳ quyết định hoặc hành động nào liên quan đến việc làm.

E. Nghiêm cấm tạo điều kiện thực thi pháp luật về nhập cư theo thủ tục dân sự

1. Khi thực hiện nhiệm vụ với tư cách là viên chức, không nhân viên nào của Thành phố được tham gia hoặc hỗ trợ các hoạt động thực thi pháp luật về nhập cư theo thủ tục dân sự, trừ trường hợp pháp luật hiện hành của tiểu bang hoặc liên bang, lệnh bắt giữ hợp lệ của tòa án trong vụ án hình sự hoặc lệnh của tòa án có quy định khác.
2. Không phòng ban hoặc nhân viên nào của Thành phố, bao gồm cả nhân viên thực thi pháp luật, được ký kết bất kỳ hợp đồng, thỏa thuận hoặc dàn xếp nào trao thẩm quyền hoặc quyền hạn thực thi pháp luật về nhập cư của liên bang cho Thành phố, các đại diện của Thành phố hoặc các sĩ quan thực thi pháp luật địa phương, bao gồm nhưng không giới hạn ở các thỏa thuận được thiết lập theo Điều 1357(g) của Tiêu đề 8 Bộ luật Hoa Kỳ.

F. Nghiêm cấm tham gia các hệ thống đăng ký liên bang

Không được sử dụng bất kỳ nguồn lực nào của Thành phố để hỗ trợ hoặc tham

gia bất kỳ chương trình nào của liên bang yêu cầu đăng ký cá nhân dựa trên quốc tịch, tình trạng nhập cư, chủng tộc, nguồn gốc quốc gia hoặc sắc tộc, trình độ ngôn ngữ, giới tính, bản dạng giới, xu hướng tính dục, tôn giáo, tình trạng khuyết tật hoặc độ tuổi. Thành phố có thể thu thập và tổng hợp thông tin về các nhóm nêu trên nhằm cấp xác nhận cho các cơ quan liên bang hoặc tiểu bang có thẩm quyền để đáp ứng điều kiện nhận tài trợ, xác nhận việc tuân thủ các điều kiện và/hoặc thỏa thuận tài trợ. Các văn bản xác nhận này không được nêu danh tính cụ thể của bất kỳ cá nhân nào hoặc tiết lộ thông tin nhận dạng cá nhân.

G. Nghiêm cấm tiếp cận các cơ sở và nguồn lực công cộng

Nhân viên và các phòng ban không được cho phép các cơ quan liên bang thực thi pháp luật về nhập cư tiếp cận bất kỳ cơ sở nào của Thành phố, khuôn viên xung quanh các cơ sở đó, thiết bị, hồ sơ, cơ sở dữ liệu hoặc nguồn kinh phí không dành cho công chúng tiếp cận, trừ khi việc tiếp cận đó được yêu cầu theo luật của tiểu bang hoặc liên bang, điều kiện tài trợ, lệnh bắt giữ hợp lệ của tòa án trong vụ án hình sự, lệnh của tòa án hoặc trát yêu cầu cung cấp chứng cứ, trong đó nêu rõ thông tin hoặc cá nhân cần tìm kiếm.

Tiếp cận các dịch vụ công

Thành phố sẽ bảo đảm mọi cư dân được tiếp cận công bằng các dịch vụ và cơ sở công cộng.

Trừ khi pháp luật liên bang hoặc tiểu bang có yêu cầu, Thành phố không yêu cầu và sẽ không yêu cầu bất kỳ cư dân nào cung cấp bằng chứng về tình trạng cư trú hợp pháp tại Hoa Kỳ để được sử dụng các dịch vụ của chính quyền địa phương thuộc Thành phố, bao gồm các dịch vụ sau: cảnh sát địa phương, cứu hỏa, cấp cứu y tế, công viên, giải trí, thư viện, dịch vụ dành cho người cao tuổi và người khuyết tật, hỗ trợ tài chính khẩn cấp, y tế, sức khỏe tâm thần, chăm sóc sức khỏe, thực phẩm, chỗ ở, giáo dục hoặc điều trị lạm dụng chất gây nghiện. Một số chương trình và dịch vụ được tài trợ bằng ngân sách liên bang yêu cầu giấy tờ chứng minh tình trạng pháp lý để đáp ứng các điều kiện đủ tiêu chuẩn hưởng dịch vụ.

Tuân thủ và trách nhiệm giải trình

Thị trường chỉ đạo Giám đốc Hành chính bảo đảm tất cả các phòng ban và cơ quan của Thành phố tuân thủ Chính sách Niềm tin này. Luật sư Thành phố sẽ cung cấp tư vấn pháp lý theo yêu cầu. Tuy nhiên, các quyết định cuối cùng về việc triển khai và tuân thủ chính sách thuộc thẩm quyền của người đứng đầu phòng ban và Giám đốc Hành chính, theo sự chỉ đạo của Thị trưởng.

Mọi hành vi bị cáo buộc vi phạm Chính sách Niềm tin này phải được (1) báo cáo kịp thời cho người đứng đầu phòng ban hoặc cơ quan nơi xảy ra vi phạm và các Phó Giám đốc Hành chính phụ trách phòng ban hoặc cơ quan có liên quan; và (2) xử lý theo các chính sách nhân sự, chính sách của phòng ban, quy định hành chính và thỏa ước lao động tập thể hiện hành, tùy trường hợp áp dụng.

Nhằm bảo đảm tính minh bạch và cung cấp thông tin, Thành phố sẽ yêu cầu Văn phòng Cảnh sát trưởng cung cấp dữ liệu hàng năm về các hoạt động tiếp xúc và làm việc với các cơ quan liên bang thực thi pháp luật về nhập cư.

Chính sách Niềm tin này thay thế tất cả các chính sách và chỉ thị hành chính trước đây.